

PRAŠYMAS IŠLEISTI DOKUMENTINĮ AKREDITYVĄ / DOCUMENTARY CREDIT ISSUANCE APPLICATION

Prašome išleisti Akredityvą Bendrosiose dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygose ir šiame Prašyme nurodytomis sąlygomis. / We request you to issue a Credit in accordance with the General Terms and Conditions for Documentary Credit Issuance and instructions indicated in this Application.

Pareiškėjas / Applicant

Gavėjas / Beneficiary

Pavadinimas / Name		Pavadinimas / Name
Kodas / Code	El. paštas / E-mail	Adresas, šalis / Address, country
Adresas, šalis / Address, country		
Kontaktinis asmuo (vardas, pavardė) / Contact person (name, surname)		Gavėjo bankas / Beneficiary's bank
Telefono Nr. (su šalies kodu) / Phone No. (with country code)		SWIFT kodas / SWIFT code

Akredityvo forma (jeigu taikoma) / Form of Credit (if applicable)

☐ pervedamasis / transferable

Galiojimo pabaigos data (Akredityvą vykdančio banko vietoje) / Date of Expiry (at place of available with bank)

Data / Date

Akredityvo suma / Credit amount

Valiuta Currency	Suma skaitmenimis Amount in numbers	Suma žodžiais Amount in words
---------------------	--	----------------------------------

Leistinas nuokrypis / Tolerance + % / - %

Akredityvą vykdančias bankas / Credit available with

<input type="checkbox"/> AB Šiaulių bankas / Šiaulių Bankas AB	<input type="checkbox"/> bet kuris bankas / any bank in mieste arba šalyje / city or country
<input type="checkbox"/> Gavėjo bankas / Beneficiary's bank	<input type="checkbox"/> kitas bankas / another bank

Akredityvas apmokamas / Credit available by

<input type="checkbox"/> pateikus dokumentus payment at sight	<input type="checkbox"/> atidedant mokėjimą**: deferred payment**:	<input type="checkbox"/> negocijuojant**: negotiation**:	<input type="checkbox"/> akceptuojant vekselį**: acceptance**:
<input type="checkbox"/> mišriuoju mokėjimu: mixed payment:			
<input type="checkbox"/> ** dienų po: ** at days after:	<input type="checkbox"/> transportavimo datos date of shipment	<input type="checkbox"/> komercinės sąskaitos datos date of Commercial Invoice	<input type="checkbox"/> dokumentų pateikimo sight
<input type="checkbox"/> **pateikus dokumentus **at sight			

Transportavimas dalimis / Partial Shipments

Perkrovimas / Transshipment

<input type="checkbox"/> leidžiamas / allowed	<input type="checkbox"/> neleidžiamas / not allowed	<input type="checkbox"/> leidžiamas / allowed	<input type="checkbox"/> neleidžiamas / not allowed
---	---	---	---

Transportavimas iš / Shipment from

Transportavimas į / Shipment to

<input type="checkbox"/> pakrovimo vieta Place of Receipt	<input type="checkbox"/> iškrovimo uostas / oro uostas Port of Discharge / Airport of Destination
<input type="checkbox"/> pakrovimo uostas / oro uostas Port of Loading / Airport of Departure	<input type="checkbox"/> pristatymo vieta Place of Delivery

Vėliausia transportavimo data / Latest Date of Shipment

Data / Date

Prekių / paslaugų aprašymas / Description of Goods and/or Services

Prekių, paslaugų aprašymas / Description of goods, services

Sutarties, užsakymo, išankstinės komercinės sąskaitos pavadinimas, Nr., data / Contract, order, Proforma Invoice name, No., date					
Kilmės šalis / Country of origin					
Leistinas prekių kiekio nuokrypis / Tolerance of goods quantity + % / - %					
Tiekimo sąlygos / Trade Terms (Delivery Terms)					
<input type="checkbox"/> EXW	<input type="checkbox"/> CPT	<input type="checkbox"/> FOB	<input type="checkbox"/> CIF		<input type="checkbox"/> Incoterms® 2020
<input type="checkbox"/> FCA	<input type="checkbox"/> FAS	<input type="checkbox"/> CFR	<input type="checkbox"/>	Vieta Place	<input type="checkbox"/> Incoterms® 20

Reikalaujami dokumentai / Documents required

<input type="checkbox"/> Konosamentas: Bill of Lading:	<input type="checkbox"/> Mišriojo transporto dokumentas: Multimodal transport document:	<input type="checkbox"/> CMR važtaraštis: International consignment note (CMR):
<input type="checkbox"/> Oro transporto važtaraštis: Air waybill:	<input type="checkbox"/> Geležinkelio važtaraštis: Rail transport document:	<input type="checkbox"/>
gavėjas: consigned to: <input type="checkbox"/> įsakymu, blankinis indosamentas to order and blank endorsed	<input type="checkbox"/> Pareiškėjas Applicant	<input type="checkbox"/>
žyma: marked: <input type="checkbox"/> Frachtas sumokėtas Freight prepaid	<input type="checkbox"/> Frachtas nesumokėtas Freight collect	<input type="checkbox"/>
pranešti: notify: <input type="checkbox"/> Pareiškėjui Applicant	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> Komercinė sąskaita originalas (-ai) ir kopija (-jos), <input type="checkbox"/> pasirašyta Commercial Invoice in original(s) and copy(ies) <input type="checkbox"/> signed		
<input type="checkbox"/> Įpakavimo lapas originalas (-ai) ir kopija (-jos) Packing list in original(s) and copy(ies)		
<input type="checkbox"/> Kilmės sertifikatas originalas (-ai) ir kopija (-jos), išduotas <input type="checkbox"/> Prekybos ir pramonės rūmų <input type="checkbox"/> Gavėjo, liudijantis, kad prekės yra kilmės Certificate of Origin in original(s) and copy(ies) issued by <input type="checkbox"/> Chamber of Commerce <input type="checkbox"/> Beneficiary, evidencing goods of origin		
<input type="checkbox"/> Draudimo polisas arba sertifikatas 110 % prekių vertės, apimantis <input type="checkbox"/> visas rizikų rūšis pagal <i>Institute Cargo Clauses (A)</i> <input type="checkbox"/> Insurance policy or certificate for 110 % of goods value covering <input type="checkbox"/> all risks under Institute Cargo Clauses (A) <input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		

Papildomos sąlygos / Additional Conditions

Visi dokumentai turi būti išduoti anglų kalba, jeigu šiame prašyme nenurodyta kitaip.
All documents have to be issued in English unless otherwise indicated in this application.

Komisinis atlyginimas / Charges

Gavėjo banko komisinį atlyginimą moka / Beneficiary bank's charges are for the account of	<input type="checkbox"/> Gavėjas / Beneficiary	<input type="checkbox"/> Pareiškėjas / Applicant
Banko-korespondento komisinį atlyginimą moka / Correspondent bank's charges are for the account of	<input type="checkbox"/> Gavėjas / Beneficiary	<input type="checkbox"/> Pareiškėjas / Applicant

Dokumentų pateikimo terminas / Period for Presentation

Dokumentai turi būti pristatyti per _____ dienas (-ų / -ą) po <input type="checkbox"/> transportavimo dienos <input type="checkbox"/> Documents to be presented within _____ days after the date of <input type="checkbox"/> shipment <input type="checkbox"/>

Akredityvo tvirtinimas (jeigu taikoma) / Confirmation of Credit (if applicable)

<input type="checkbox"/> patvirtintas: confirmed:	<input type="checkbox"/> gali būti patvirtintas: confirmation may be added:	banko by the bank
--	--	----------------------

Įsipareigojimų įvykdymo užtikrinimas / Performance Security

<input type="checkbox"/> Įkeistos lėšos Akredityvo sąskaitoje (Finansinis užstatas): Funds pledged in Credit account (Financial collateral):	<input type="checkbox"/> Akredityvo sumai for Credit amount	<input type="checkbox"/> sumai (valiuta, suma): for the amount of (currency, amount)
<input type="checkbox"/> Pagal Kreditavimo sutarties Nr. _____ (Kreditavimo sutartis) sąlygas As per terms and conditions of Loan agreement No. _____ (Loan agreement)		

Pareiškėjas, pasirašydamas šį prašymą, patvirtina, kad:

1. užtikrindamas savo prievolių tinkamą vykdymą įkeičia Bankui Akredityvo sąskaitoje esančias lėšas Bendrosiose dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygose nustatyta tvarka ir sąlygomis;
2. suteikia Bankui teisę nurašyti šio Prašymo įsipareigojimų įvykdymo užtikrinimo punkte nurodytą įkeičiamą lėšų Akredityvo sąskaitoje sumą iš jo banko sąskaitos Banke ir pervesti ją į Pareiškėjo vardu atidarytą Akredityvo sąskaitą;
3. susipažino su išleidžiamam Akredityvui taikytinomis Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintomis akredityvų taisyklėmis (Tarptautinių prekybos rūmų 2007 m. leidinys Nr. 600, angl. ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits) bei įsipareigoja jų laikytis;
4. yra informuotas, jog šiam Prašymui, Akredityvo pagal jį išleidimui ir kitiems su tuo susijusiems Pareiškėjo santykiams su Banku yra taikomos šio Prašymo pateikimo Bankui metu galiojančios *Bendrosios dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygos*, kurios nėra pasirašomos, bet jos yra neatskiriama šio Prašymo dalis. Neatskiriama Prašymo dalimi taip pat yra *Šiaulių banko paslaugų teikimo bendrosios taisyklės*, *Mokėjimų paslaugų teikimo taisyklės*, *Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politika* ir *Paslaugų įkainiai*. Pareiškėjas yra susipažinęs (internetu arba gavęs popierines dokumentų kopijas) su *Bendrosiomis dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygomis*, *Šiaulių banko paslaugų teikimo bendrosiomis taisyklėmis*, *Mokėjimų paslaugų teikimo taisyklėmis*, *Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politika* ir *Paslaugų įkainiais*, juos suprato bei įsipareigoja jų laikytis, ir žino, kad jie yra nuolat skelbiami viešai Banko interneto svetainėje www.sb.lt arba su jais galima susipažinti Banko klientų aptarnavimo padaliniuose. Pareiškėjui pageidaujant – Bankas nemokamai išduos popierinę šių dokumentų kopiją;
5. yra informuotas, jog Bankas tvarkys Pareiškėjo ir / ar Pareiškėją atstovaujančių asmenų ir / ar kitų Prašyme nurodytų asmenų duomenis šio Prašymo vykdymo, teisės aktuose numatytų Banko pareigų vykdymo ir kitais tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus, kaip nurodyta *Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politikoje*, skelbiamoje viešai www.sb.lt/lt/apie/svarbus-dokumentai/privatumo-politika ir tokius Pareiškėją atstovaujančius / prašyme nurodytus asmenis supažindino su jų asmens duomenų tvarkymu Banke. Yra informuotas, kad Pareiškėjui ar jo atstovams / kitiems prašyme nurodytiems asmenims pageidaujant, Bankas pateiks popierinį *Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politikos* egzempliorių;
6. yra informuotas, kad šio Prašymo ir / ar vėlesnių Prašymų pakeisti dokumentinio akredityvo ir / ar dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygas priėmimas neįpareigoja Banko išleisti / pakeisti Akredityvo sąlygas ar išleisti / pakeisti jo sąlygas prašomomis sąlygomis, taip pat informuotas ir sutinka, kad Bankui išleidus Akredityvą ir / ar pakeitus jo sąlygas, Bankas Akredityvo sandorio informaciją Pareiškėjui pateiks Banko Interneto banke ir, jeigu keičiamos kitos Akredityvo išleidimo sąlygos, informuos apie Akredityvo išleidimo sąlygų pakeitimą, o taip pat perduos išleisto Akredityvo / Akredityvo pakeitimo kopiją Pareiškėjui el. paštu;
7. vienašališkai Pareiškėjo pasirašytas Prašymas, kartu su pasirašymo metu galiojančiomis Bendrosiomis dokumentinio akredityvo išleidimo sąlygomis, yra laikomi pagrindu Bankui išleisti ar atsisakyti išleisti Akredityvą. Bankui neišleidus Akredityvo per 30 dienų nuo šio Prašymo dienos, Prašymas neveiksdamas.

The Applicant by signing this Application confirms that:

1. by securing proper performance of its obligations he / she pledges in favour of the Bank the funds / the future funds in the Credit account in accordance with the conditions set in the General Terms and Conditions of Documentary Credit Issuance;
2. he / she shall grant the right to the Bank to debit the amount of the funds pledged in the Credit account indicated under Performance security paragraph of this Application from its bank account with the Bank and transfer it to the Credit account opened in the Applicant's name;
3. he / she is aware of the applicable to the Credit rules approved by the International Chamber of Commerce (ICC Publication No. 600, 2007 Revision, ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits), if applicable, and undertakes to comply with them;
4. he / she is informed that the General Terms and Conditions for Documentary Credit Issuance valid at the time of submission of this Application to the Bank which are not signed, but are an integral part of this Application, are applicable to this Application, the issuance of the Credit under it and other relations of the Applicant with the Bank related to this. General Service Rules, Payment Service Rules, Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania and Service Fees of Šiaulių bankas AB also are an integral part of the Application. The Applicant is aware (by Internet or having received paper copies of the documents) of the General Terms and Conditions for Documentary Credit Issuance, General Service Rules, Payment Service Rules, Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania and Service Fees of Šiaulių bankas AB, has understood them and undertakes to comply with them, and knows that they are constantly publicly published on the Bank's website www.sb.lt or could get familiarized with at the Bank's customer service units. At the Applicant's request, the Bank will issue a paper copy of these documents free of charge;
5. he / she is informed that the Bank will process personal data of Applicant and / or Applicant's representatives, also other individuals indicated in this Application for the purpose of administration of this Application, legal acts provided for the Bank and other purposes, competent to the requirements of the legal acts, as indicated in Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania which is publicly announced at www.sb.lt/en/about/important-documents/privacy-policy and we have familiarized such Applicant's representatives / other individuals indicated in this Application with the processing of their personal data in the Bank. He / she is informed that upon Applicant's or his representatives' / other individuals' indicated in this Application request the Bank will provide with the paper copy of Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania;
6. he / she is informed that the receipt of this Application and/or subsequent Application for amendment of documentary credit and / or issuance terms and conditions of documentary credit does not oblige the Bank to issue / amend Credit terms and conditions or to issue / amend its terms and conditions under the requested conditions, and he / she is also informed and agrees that after the Bank issues a Credit and / or amends its conditions, the Bank will provide the Applicant with Credit transaction information in the Bank's Internet bank, and if other terms and conditions of the Credit issuance are amended, it will inform about the amendment of the terms and conditions of the Credit issuance, as well as relay a copy of the issued Credit / Credit amendment to the Applicant by e-mail;
7. the Application unilaterally signed by the Applicant, together with the General Terms and Conditions for Documentary Credit Issuance valid at the time of signing, are considered the basis for the Bank to issue or refuse to issue the Credit. If the Bank does not issue the Credit within 30 days from the date of this Application, the Application will not be processed.

Pareiškėjas / Applicant

Pareigos, vardas, pavardė, parašas / Title, name, surname, signature

A.V. / Seal

Data / Date